

Sul Ross State University
English 3315 Classical Literature in Translation

Dr. Sarah Roche

smoreman@sulross.edu

Phone: 830 703 4837 or 830 469 6686

Office: DR Faculty 211

Availability: Text 830 469 6686

or send email for appointment

Course Description

English 3315 is a study of ancient literary works in translation. We will read and write about works of the Hebrew, Mesopotamian, and Aztec cultures.

Course Texts

- *Cantares Mexicanos: Songs of the Aztecs*. Translated by John Bierhorst. Available on Blackboard
- *Gilgamesh*. Translated by Stephen Mitchell. Atria, 2006. ISBN-13: 9780743261692 ISBN-10: 0743261690 [Sumerian dramatic poetry]
- *Poets of the Bible: From Solomon's Song of Songs to John's Revelation*. Edited by Willis Barnstone. Norton. 2017 9780393243895 9780393243895
- Articles from David Damrosch's *What Is World Literature?* Available on Blackboard

SRSU English Program Student Learning Outcomes

SLO 1 – Students will be able to construct documents that demonstrate unity, organization, coherence, and development, and are grammatically correct.

SLO 2 – Students will be able to analyze and interpret literary works by applying principles of critical thinking, literary criticism, or theoretical engagement.

SLO 3 – Students will be able to produce researched documents that demonstrate the ability to locate a variety of credible sources, employ them effectively through quotations and paraphrases, integrate them smoothly into the writer's own prose, and document them correctly using the style appropriate to the document.

ENGL 3315 Course Objectives (Student Learning Objectives)

Students who successfully complete this course will be able to

- identify a range of works and authors of the Hebrew, Mesopotamian, and Aztec cultures
- evaluate literary language across time periods and cultures
- explore different perspectives on human experiences in the ancient world
- support an original inquiry-based thesis in a literary analysis

How You Earn Your Grade

Assignment	Due date	Points out of 100
Journal (write each wk, no makeups)	3 entries/week	10 (2 points each week)
Blog	Wednesdays/Thursdays	20 (5 points each week)
Paper on <i>Cantares Mexicanos</i>	Sunday 7/21	20
Presentation on <i>Gilgamesh</i>	Sunday 7/28	20
Paper on <i>Poets of the Bible</i>	Sunday 8/11	20
Final Exam	Tuesday 8/13	10

Course Policies

SRSU Policy on Distance Education: Students enrolled in distance education courses have equal access to the university's academic support services, library resources, and instructional technology support. For more information about accessing these resources, visit the SRSU website. Students should submit online assignments through Blackboard, which require secure login information to verify students' identities and to protect students' information. The procedures for filing a student complaint are included in the student handbook. Students enrolled in distance education courses at Sul Ross are expected to adhere to all policies pertaining to academic honesty and appropriate student conduct, as described in the student handbook. Students in web-based courses must maintain appropriate equipment and software, according to the needs and requirements of the course, as outlined on the SRSU website.

Procedures and Policies for Blackboard Courses

Please save course assignments in formats that we can open and read. In general, saving files as Microsoft Word documents or as Rich Text Format (RTF) files will be best. If you have questions about Blackboard, contact Sandy Bogus at 432-837-8523 or sbogus@sulross.edu.

Scholastic Honesty

All work submitted must be your own and must be written exclusively for this class.

Three different acts are considered plagiarism:

- (1) failing to cite quotations and borrowed ideas,
- (2) failing to enclose borrowed language in quotation marks, and
- (3) failing to put summaries and paraphrases in your own words.

A grade of "F" for the course is earned if the work exhibits any of these kinds of scholastic dishonesty.

Turning in Papers/Assignments

To pass the class you must successfully complete and turn in to me each assignment by the due date. All assignments must be submitted to Blackboard. If you do not submit assignments to Blackboard, they will be considered late. If you fail to turn in any assignments, you may earn an F for the course.

Americans with Disabilities Act

Sul Ross State University-Rio Grande College is committed to equal access in compliance with the Americans with Disabilities Act of 1973. It is the student's responsibility to initiate a request for accessibility services. Students seeking accessibility services must contact Kathy Biddick in Student Services, Room C-102, Uvalde campus. The mailing address is 2623 Garner Field Road, Sul Ross State University-Rio Grande College, Uvalde, Texas 78801. Telephone: 830-279-3003. E-mail: kbiddick@sulross.edu.

Schedule

DATE	READING	WRITING	ASSIGNMENTS DUE
7/10 to 7/14	"The Aesthetics of Conquest: Aztec Poetry before and after Cortés" by David Damrosch (in Blackboard Readings folder)	One journal entry about Damrosch's article on Aztec Poetry	Write one journal entry by 7/14
7/15 to 7/21	<i>Cantares Mexicanos: Songs of the Aztecs</i> (in Blackboard Readings folder)	Three journal entries on three poems in <i>Cantares Mexicanos</i> One blog entry—see Blog for prompt Respond to two students' blogs (see next page)	3 journal entries. Blog entry by Wednesday night 7/17;

		Write paper on <i>Cantares Mexicanos</i> to turn in Sunday 7/21	Responses to two students by Thursday night 7/18 Paper on <i>Cantares Mexicanos</i> 7/21
7/22 to 7/28	"Gilgamesh's Quest" by David Damrosch (in Blackboard Readings folder) <i>Gilgamesh</i> translated by Stephen Mitchell	Write three journal entries: one on "Gilgamesh's Quest" by David Damrosch and two on <i>Gilgamesh</i> translated by Stephen Mitchell Write one blog entry on <i>Gilgamesh</i> —see Blog for prompt Respond to two students' blogs Write and produce presentation on <i>Gilgamesh</i> to share by Sunday 7/28	3 journal entries. Blog entry by Wednesday 7/24; Responses to two students by Thursday night 7/25 Presentation on <i>Gilgamesh</i> 7/28
7/29 to 8/4	<i>Gilgamesh</i> and <i>Poets of the Bible</i> Norton edition	Write three journal entries on <i>Gilgamesh</i> or the poems in the Norton edition of <i>Poets of the Bible</i> Write one blog entry on <i>Poets of the Bible</i> —see Blog for prompt Respond to two students' blogs	3 journal entries. Blog entry by Wednesday 7/31; Responses to two students by Thursday night 8/1.
8/5 to 8/11	<i>Poets of the Bible</i> Norton edition	Write three journal entries on three different poems in the Norton edition of <i>Poets of the Bible</i> Write one blog entry on <i>Poets of the Bible</i> —see Blog for prompt Respond to two students' blogs Write paper on <i>Poets of the Bible</i> to turn in Sunday 8/11 Complete course evaluation in Blackboard when prompted by SRSU	3 journal entries. Blog entry by Wednesday 8/7; Responses to two students by Thursday night 8/8 Paper on <i>Poets of the Bible</i> 8/11
8/13	Review readings for final exam	Complete course evaluation in Blackboard when prompted by SRSU	Final Exam